

Досье на памятник погибшим летчикам в Зюре

Рейнхард Фроберга



составлено:

Инициативным сообществом по защите социальных прав сотрудников вооруженных и таможенных органов ГДР (ИЗОР), территориальной инициативной группой Гайтхайна - Рохлица

местным отделением Лево́й партии г. Гайтхайна

Перевод: Анастасия Острецова, г. Лейпциг

Дорогие единомышленники, друзья и товарищи!

От всего сердца хотим поблагодарить всех тех, кто помог нам сохранить память о

полковнике Викторе Николаевиче Шандакове и майоре Юрии Алексеевиче Владимирове.

Поблагодарить за участие, за распространение информации среди всех единомышленников, организационную и финансовую поддержку, за участие в мероприятиях у памятника погибшим летчикам в Зюре. Спасибо за то, что пришли на торжественное открытие восстановленного памятника, которое стало проявлением человечности и мирного сосуществования народов, сохранившейся дружбы со страной Ленина и призыва вернуться к политике разрядки.

Бернд Гнант

от имени местного отделения Левой партии и их фракции
в городском совете г. Гайтхайна

Содержание

Почему был установлен памятник?	стр. 4
Что мы знаем о людях, пожертвовавших собой во имя спасения жизней других людей?	стр. 5
История установки памятника	стр. 7
Решение о восстановлении памятника	стр.12
Сбор средств на восстановление памятника и сумма собранных средств	стр.13
Ход реставрационных работ	стр.14
Торжественное открытие восстановленного памятника	стр. 23
Освещение торжественного открытия восстановленного памятника в СМИ: статьи и фотографии	стр. 34
Родственники пилотов	стр. 35
Сохранение памяти о произошедшей 52 года тому назад катастрофе с закладкой капсулы для потомков	стр. 50
Встреча у памятника	стр. 54

Суббота, 1-ое сентября 2018 года, эта дата известна нам как Всемирный день мира. У памятника погибшим летчикам в Зюре собралось более 100 человек. Они приехали со всех концов Германии на торжественное открытие восстановленного памятника погибшим летчикам.



Foto R. Frohberg

Почему был установлен памятник?

Вечером 19-го октября 1966 года советские военные летчики

полковник Виктор Николаевич Шандаков

и

майор Юрий Алексеевич Владимиров

выполняли учебный полет на самолете МиГ-21У. Пролетая над территорией деревни Зюры в тогдашнем округе города Гайтхайна, они заметили, что у них загорелся

двигатель. Чтобы не подвергать опасности жителей и жилые кварталы, пилоты приняли решение катапультироваться только после вывода самолета в безопасную зону. Но к этому времени высота полета уже была слишком низкой для полного раскрытия спасательных парашютов и летчики со страшной силой ударились о землю. Немедленно прибывшие на место катастрофы жители Зюры уже не смогли ничем помочь. Один из пилотов уже погиб, другой скончался у них на руках.

В статье Лейпцигской газеты «Лейпцигер Фольксцайтунг» в октябре 2008 года опубликованы воспоминания об этом событии тогдашнего мэра Зюры, Герда Барнштейна.

Из последних сил уводя самолет от деревни

Г. Барнштейн вспоминает, что катастрофа произошла вечером 19 октября 1966 года, около 19.30. Погибшие пилоты отправились в учебный полет, во время которого у них внезапно загорелся двигатель. Они получили команду катапультироваться, но не выполнили ее сразу, так как тогда бы самолет разбился бы над деревней. Высота полета быстро уменьшалась, и высота в момент катапультирования была слишком низкой для безопасного приземления с парашютом. Сразу же прибывшие жители деревни уже не смогли оказать какую-либо помощь пилотам.

Что мы знаем о людях, пожертвовавших собой во имя спасения жизней других людей?

Виктор Николаевич Шандаков родился 15-го августа 1923 года. После окончания десяти классов школы, в апреле 1941 года, он пошел служить в Красную армию и стал военным летчиком в то время, как фашисты топтали его Родину. Вместе со своей будущей супругой Екатериной, которая была у него стрелком в истребительно-бомбардировщике, он участвовал в разгроме фашистской немецкой армии. У них было трое детей, два сына и дочь. С 1950 по 1954 год Шандаков учился в Военно-воздушной академии им. Ю.А. Гагарина и получил подготовку для назначения на должности командиров штабов авиационных частей и соединений. В момент катастрофы недалеко от Зюры ему было 43 года и он был полковником Советской армии, командиром авиационного полка, дислоцированного в Нобице. Виктор Николаевич Шандаков был с почестями похоронен в родном Днепропетровске.

Юрий Алексеевич Владимиров родился 26-го октября 1931 года в Москве. Очень рано он остался сиротой, начал работать и поступил в вечернюю школу. В 18 лет он начал свое трехлетнее обучение в качестве военного летчика, с 1961 по 1965 годы он также учился в Военно-воздушной академии им. Ю.А. Гагарина и после ее окончания стал командиром авиационной эскадрильи. Юрий Алексеевич Владимиров был женат и имел двух детей, сына и дочь. На момент гибели, незадолго до своего 35-летия, он был командиром летной эскадрильи в чине майора.

(из речи Б. Гнанта 01.09.2018)

На стенде в музее «Мир авиации аэродрома Альтенбурга-Нобица» можно прочитать сообщение информационного агентства ТАСС в переводе на немецкий язык.

Absturz einer MiG-21U ★

bei Syhra in der Nähe von Geithain 1966



Gedenkveranstaltung sowjetischer Schüler am Denkmal Ende der 1970er Jahre



Mit einer Maschine diesen Typs stürzten die sowjetischen Flieger ab



Einweihung des Denkmals 1967



Juri Alexejewitsch
Wladimirow
geb. am 26. Okt. 1933
opferte sein Leben
am 19. Okt. 1966

Wiktor Nikolajewitsch
Schandakow
geb. am 15. Aug. 1923
opferte sein Leben
am 19. Okt. 1966

Am 19. Oktober 1966 verunglückten die beiden sowjetischen Flieger Oberst Schandakow und Major Wladimirow in der Nähe von Geithain tödlich. Sie befanden sich auf einem Lehrflug mit dem zweiseitigen Jagdflugzeug MiG-21U, welches hier am Flugplatz Nobitz stationiert war. In einer von der sowjetischen Nachrichtenagentur TASS veröffentlichten Mitteilung war zu entnehmen:

"Das geschah am 19. Oktober 1966 in der Gruppe der Sowjetischen Streitkräfte in Deutschland: Die MiG absolvierte einen routinemäßigen Lehrflug, als unerwartet das Triebwerk Feuer fing. Versuche, die Flammen unter Kontrolle zu bringen, waren leider erfolglos. Dem Kommandeur des Flugzeuges, Oberst Schandakow und dem zweiten Mitglied, verblieb nur der Ausweg, das Flugzeug zu verlassen. Das von Flammen umgebene Flugzeug verlor schnell an Höhe. Aber die beiden Flieger gingen nicht zur Landung über. Am Boden erkannten sie deutlich die Umrisse eines bewohnten Ortes. Man musste auf alle Fälle warten, damit das Flugzeug nicht auf die Häuser fiel, um dort auf der Erde Menschenleben zu retten! Sie zogen die Maschine nach oben und die Gebäude blieben hinter ihnen zurück. Die Katapulte arbeiteten, aber die Höhe des Flugzeuges war bereits zu gering, die Fallschirme öffneten sich nicht ganz."

Die Maschine zerschellte an einem Hang an der Ortsstraße von Syhra nach Geithain, unweit der Bundesstraße B7. Hier wurde von Einwohnern der Gemeinde Syhra und weiterer Orte zum Andenken an die beiden Flieger ein Obelisk mit zwei Gedenksteinen errichtet, welcher noch heute gepflegt wird.

Bildquellen: Ingeborg Ecke, Steffen Gehrt, privat, Oleg Sotow

Originalschautafel im Museum Flugwelt Altenburg-Nobitz

История установки памятника

Уже вскоре после крушения самолета стало ясно, что этот подвиг не должен быть забыт и на месте катастрофы должен быть установлен памятник. Школьники близлежащих школ собирали металлолом и макулатуру, оказывали помощь в сельском хозяйстве и отдавали вырученные ими средства на памятник.

В дополнительную смену на заводе по производству строительных материалов в Нарсдорфе был изготовлен необходимый для памятника клинкерный кирпич. Молодые люди из деревни Зюры помогали работающим на объекте строительным компаниям класть фундамент и делать кладку.

Памятник был спроектирован скульптором Чехом-Леффлером. Строительство памятника было поручено фирмам «ПГХ Бау- унд Бетонштайн» из города Бада Лаузика и «Хохбау» из города Фробурга. Советская звезда была сделана на государственном эмалировочном заводе города Гайтхайна, а модель самолета МиГ-21У изготовили солдаты гарнизона Альтенбурга-Нобица.

Пионеры и члены Союза свободной немецкой молодежи Корена-Залиса создали под руководством своей учительницы русского языка брошюру о катастрофе самолета, двух пилотах и о строительстве памятника.

По случаю первой годовщины авиакатастрофы и гибели двух летчиков 21-го октября 1967 году состоялось торжественное открытие памятника.

В торжественном мероприятии приняли участие вдовы пилотов и многочисленные представители партий и массовых организаций, Совета округа города Гайтхайна, делегации работающих на объекте строительных предприятий, пионеры и члены Союза свободной немецкой молодежи Корена-Залиса, жители деревни Зюры и города Гайтхайна. Также на мероприятии присутствовали солдаты и офицеры аэродрома Нобица, и советские пионеры.



Originalaufnahme vom 21. 10.1967 (Einweihung)

Решение о присуждении погибшим летчикам звания «Почетный гражданин»

По решению городского собрания депутатов города Гайтхайна № 35/21/72 от 7-го сентября 1972 года, советским героям-летчикам

полковнику Виктору Николаевичу Шандакову

майору Юрию Алексеевичу Владимирову

10-го ноября 1972 года посмертно присвоено звание «Почетный гражданин» города Гайтхайна

Auf Beschluß der Stadtverordneten-
 versammlung der Stadt Seithain
 Nr. 35/21/72 vom 7. September 1972 wurde
 den sowjetischen Fliegerhelden
 Oberst Wiktor Nikolajewitsch Schandakow,
 Major Jüri Alexejewitsch Wladimirov
 am 10. November 1972 postum die Ehrenbür-
 gerschaft der Stadt Seithain verliehen.
 Die sowjetischen Fliegerhelden kamen
 bei der Durchführung ihres verantwor-
 tungsvollen Dienstes zum Schutz der
 Deutschen Demokratischen Republik u-
 des sozialistischen Lagers durch einen tra-
 gischen Unglücksfall ums Leben und ret-
 teten dabei das Leben vieler Einwohner
 der unserer Stadt benachbarten
 Gemeinde Gyhra.

Die Verleihung der Ehrenbürger =
 schaft erfolgt in Würdigung der Verdien =
 ste der Genossen Schandakov und Wla =
 dimirov, die sie neben dem Schutz des so =
 zialistischen Weltsystems vor allem bei
 der Festigung und Vertiefung der
 Deutsch-Sowjetischen Freundschaft,
 der Entwicklung der innigen freünd =
 schaftlichen Beziehungen zwischen
 den Soldaten, Sergeanten u. Offizieren
 der sowjetischen Einheit des Flugplatzes
 Altenburg und den Bürgern der Stadt
 und des Kreises Weizsäcker erworben
 haben.

Als Ehren Gäste haben am Festakt
 teilgenommen:

Шандарова.

Внуков / Жуковск

До 1990 года у памятника погибшим летчикам ежегодно проходили различные памятные мероприятия: например, День Советской Армии и Военно-морского флота (23-ое февраля) и День освобождения от гитлеровского фашизма (8-ое мая). За памятником ухаживали, в основном, молодые люди из деревни Зюры.

Эта традиция была продолжена и после 1990 года членами Партии демократического социализма /левой партии. Кроме того, потом за памятником ухаживали члены Левой

партии, местного отделения Левой партии города Гайтхайна, сначала без соглашения, а позже, на основе соглашения с городом Гайтхайном.

Однако обнаружилось, что из-за погодных условий состояние памятника постоянно ухудшается. Переговоры с действующими бургомистрами города Гайтхайна, представителями территориального управления округа Лейпцига, а также владельцами земли, на которой расположен памятник, относительно ремонта памятника не привели к желаемому результату.



Denkmal Anfang der 90er Jahre

В письме от 2007 года родственники полковника Шандакова обратились к владельцам молодежного хостела в Оссе, Монике и Йоргу Бришке, с вопросом о судьбе памятника в Зюре. В молодежном хостеле они останавливались во время своего последнего визита в 1988 году.

Украинцы спрашивают о судьбе памятника

Родственники полковника Шандакова написали письмо с вопросом о судьбе памятника, стоит ли он еще на том же самом месте, где его установили, или же он был перенесен в другое место. Они сообщили, что до распада СССР у них была возможность посетить место смерти их отца и его друга, майора Владимирова, что они делали и в 1981 и 1988 годах. В далеком Днепропетровске они получили подробное письмо из Германии с заверением о том, что наследие их отца и его товарища с честью хранится в регионе. К письму также была приложена статья из Лейпцигской газеты «Лейпцигер Фольксцайтунг» от 19-го октября 2006 года, посвященная 40-ой годовщине гибели пилотов.

Родственники Шандакова посещают памятник

Племянница полковника Шандакова, Нина Пфиценмайер, в июле 2007 года вместе со своей семьей посетила памятник погибшим летчикам в Зюре. (Фоторепортаж в Лейпцигской газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от 04.07.2008)

Уже давно у Нины Пфиценмайер было желание посетить памятник погибшим летчикам в Зюре. Она хотела побывать на месте крушения самолета и посетить установленный в честь двух пилотов памятник, маленькая фотография которого у нее хранилась. Ее дочь Алена Симон с успехом провела большую розыскную работу. На встрече присутствовал также Герд Барнштейн из местного отделения Левой партии, который подробно ответил на вопросы гостей. Герд Барнштейн вручил гостям папку с документами о памятнике. В заключении родственники побывали и в молодежном хостеле городка Оссы, который до воссоединения Германии носил имя Шандакова.

Ни на секунду местное отделение Левой партии в городе Гайтхайне не забывало о необходимости отреставрировать памятник и в 2016 году через председателя фракции городского совета обратилось к главе администрации округа Лейпцига с просьбой о поддержке реализации проекта восстановления памятника.

Решение о восстановлении памятника

Поскольку все предыдущие усилия по восстановлению памятника государственными органами не привели к желаемому результату, местное отделение Левой партии приняло решение взять реализацию проекта восстановления памятника в свои руки. Требуемое для этого разрешение было выдано окружным ведомством по охране памятников 5-го декабря 2016 года.

С учетом полученных требований к восстановлению памятника был организован тендер на проведение реставрационных работ, и по итогам тендера восстановление памятника было поручено компании «Бернд Бубник».

Сбор средств должен был обеспечить финансирование проекта.

Сбор средств на восстановление памятника и сумма собранных средств

Члены местного отделения написали обращение для сбора средств и в декабре 2017 года опубликовали его в региональной прессе («Лейпцигер Фольксцайтунг») и других информационных бюллетенях на разных уровнях Левой партии.

Но средства на восстановление памятника собирались также и в рамках одноразовых акций, таких как публичный сбор средств со списком пожертвований на рыночной площади Гайтхайна, сбор средств в Зюре или через личное обращение к гражданам и компаниям Гайтхайна. В окружном отделении партии был открыт счет для сбора средств на восстановление памятника.

Местное отделение Левой партии написало обращение для сбора средств под заголовком

Просьба об участии в сборе средств на восстановление «памятника погибшим летчикам», расположенного рядом с Зюрой, административным районом города Гайтхайна

В обращении была изложена история памятника, описано его нынешнее состояние и возникшая из этого необходимость восстановления.

В январе 2018 года благодаря дружеским связям с местным отделением Левой партии территориальная инициативная группа Гайтхайна - Рохлица Инициативного сообщества по защите социальных прав сотрудников вооруженных и таможенных органов ГДР (ИЗОР) обратилась к своему главному правлению в Берлине с просьбой поддержать сбор средств.

В результате было решено, что соответствующее обращение для сбора средств будет опубликовано в информационном бюллетене сообщества «ИЗОР актуелль», выпуск за февраль 2018 года.

Правление сообщества «ИЗОР» обратилось с просьбой к Восточногерманскому попечительскому совету союзов и объединений, объединяющему такие организации как:

- Союз сохранения традиций армии и пограничников ГДР
- Союз сохранения традиций десантников Восточной Германии
- Общество «ГРХ» (Общество юридической и гуманитарной помощи)

с просьбой призвать своих членов к сбору средств на восстановление памятника.

Кроме того, печатные СМИ, такие как:

- «Нойес Дойчланд»
- «Юнге Вельт»
- «РотФукс»
- «Унзере Цайт»

➤ «Лейпцигер Фольксцайтунг»

опубликовали обращение для сбора средств.

Реакция на опубликованные обращения была фантастической. С этого момента на счет ежедневно поступали пожертвования со всех уголков Федеративной Республики Германия, сумма пожертвований постоянно росла.

Общая сумма пожертвований (вследствие сбора средств по подписному листу и переводов на счет пожертвований) составила

20 358 €.

Окружное ведомство по охране памятников выделило на восстановление памятника субсидии на сумму размером 2850 €.

Таким образом, общая собранная сумма на восстановление памятника составила

23 208 €.

После того, как окончательная сумма собранных средств стала известна, руководство местного отделения Левой партии и фракция Левой партии в городском совете поблагодарили лично всех участников сбора и все правления союзов и объединений за проявленную солидарность относительно реализации проекта по восстановлению памятника.

Ход реставрационных работ

Наконец-то, 3-го апреля 2018 года, после длительного периода подготовки, были начаты всеобъемлющие работы по восстановлению (реставрации) памятника. Поврежденные клинкерные кирпичи должны были быть заменены, швы между кирпичами обновлены, трещины в порфирных плитах заделаны, а позолоченный шрифт с данными обоих пилотов обновлен. Для предотвращения проникновения влаги в будущем на заднюю часть памятника была нанесена специальная штукатурка.

Также необходимы были и другие работы, такие как, например:

- изготовление мемориальной доски для пилотов
- изготовление подставки для мемориальной доски и модели самолета МиГ-21У.

На последующих фотографиях видно состояние памятника перед началом восстановительных работ.



Foto Fa. Bubnick



Foto Fa. Bubnick

В мае при удалении швов между клинкерными кирпичами в верхней части цоколя владелец проводящей реставрационные работы строительной компании, г-н Бернд Бубник, нашел капсулу, заложенную во время торжественного открытия памятника.

В газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от 07.05.2018 была опубликована статья под заголовком

**Левая партия проводит восстановление памятника летчикам в Зюре
Где маленькая модель самолета МиГ, украшающая памятник?
В цокольной части памятника реставратор неожиданно нашел размокшую
брошюру**

После открытия капсулы из нее изъяли следующие документы:

- брошюру с шестью страницами, составленную пионерами средней общеобразовательной политехнической школы Корен-Залиса
- приглашение на торжественное открытие памятника в 1967 году
- план проведения торжественного открытия памятника



*Oberst Schandukow u. Major Kuchinow
zum*

Gedenken

von der Pionierfreunde

der Ober...

Geithain, den 11. Oktober 1967

Liebe Genossen, liebe Kollegen, liebe Freunde!

Am 19. Oktober 1966 verhinderten die beiden sowjetischen Flieger Schandakow und Wladimirow durch Einsatz ihres Lebens eine Katastrophe in der Gemeinde Syhra.

Obwohl sie den Befehl zum Katapultieren erhielten, verließen sie ihr Flugzeug erst dann, als ein Absturz in die Gemeinde Syhra nicht mehr zu befürchten war.

Zu Ehren und zum Gedenken an diese beiden Helden haben die Einwohner der Gemeinde Syhra mit Unterstützung der PGH Bau- und Betonstein Bad Lausick, Hochbau Frohburg und des VEB Geithainer Emailierwerk ein Denkmal geschaffen, das am Sonnabend, dem 21. Oktober 1967, um 10.00 Uhr, feierlich eingeweiht werden soll.

Wir sind der Meinung, daß die Ehrung der beiden sowjetischen Flieger nicht nur Sache der Einwohner der Gemeinde Syhra ist, sondern zu einer Angelegenheit des gesamten Kreises Geithain werden muß.

Wir bitten Sie daher, von Ihrem Betrieb, Ihrer Organisation, LPG, Dienststelle, Schule, eine Kranzdelegation zum genannten Zeitpunkt nach Syhra zu entsenden. Gleichzeitig erlauben wir uns den Hinweis, daß die Handlung der beiden sowjetischen Flieger, als Ausdruck einer tiefen Verbundenheit zu den Bürgern unserer Republik, in der massenpolitischen Arbeit in Vorbereitung des 50. Jahrestages der Großen Sozialistischen Oktoberrevolution entsprechend zu würdigen ist.

An der Gedenkkundgebung werden die Ehefrauen der sowjetischen Flieger teilnehmen.

Wir bitten Sie, mit eigenen Transportmitteln anzureisen, wobei zu beachten ist, daß an diesem Tage die Straße, die zwischen Niedergräfenhain und Roda nach Syhra abzweigt, gesperrt ist.

SED-Kreisleitung

Müller, 1. Sekretär

KA der Nationalen Front

Pufahl, Sekretär

Kreisvorstand der DSF

Sieber, Vorsitzender

Rat des Kreises

Nickel, Vorsitzender

FDGB-Kreisvorstand

Berndt, Vorsitzender

Kreislandwirtschaftsrat

Haberer, Vorsitzender

A b l a u f p l a n
der Denkmalseinweihung und Gedenkveranstaltung
am 21. 10. 1967 in S y h r a

Die Delegationen und Teilnehmer stellen sich um 10.30 Uhr am Ortsausgang von Syhra in Richtung Denkmal.

Die Aufstellung erfolgt wie nachstehend:

1. Fahnenblock
2. Ehrenposten
3. Ehrenzug
4. Pioniere und FDJler von Syhra
5. Pioniere und FDJler der Oberschule Kohren-Sahlis mit der Denkmalshilfe
6. Sekretariate der SED-Kreisleitungen und Räte der Kreise Geithain, Altenburg und Schmölla mit den sowjetischen Genossen und den Ehefrauen
7. Musikzug der sowjetischen Garnison Altenburg
8. Danach alle weiteren Delegationen und Teilnehmer, dazwischen die Blasorchester

Ablauf am Denkmal:

Alle Teilnehmer werden zur Aufstellung gegenüber dem Denkmal geleitet.

Die Blasorchester stehen unmittelbar vorn an der Straßenböschung, der Ehrenzug, Fahnenblock und die Pioniere und FDJler von Syhra und Kohren-Sahlis sowie die Ehrenposten stehen auf der Straße rechts und links des Denkmals.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Nationalhymne der Sowjetunion | Staatl. Orchester |
| 2. Nationalhymne der DDR | Orchester Garnison
Altenburg |
| 3. Begrüßung | Bürgermeister von |
| 4. Enthüllung des Denkmals | Pioniere von Syhra |
| 5. Versenken der Hölse in das Denkmal | Pioniere von |
| 6. Salutschießen | Ehrenzug |

PROGRAMM

Gedenkstunde zum Gedenktage des

2

1945

7. Der Fahnenblock nimmt in der Räumung des Denkmals aufstellung

8. Die Ehrenposten ziehen auf

Danach erfolgt die Kranzniederlegung

Danach wieder Aufstellung auf dem dem Denkmal gegenüberliegenden Feld

Die Sekretariate der SED-Kreisleitungen, Räte der Kreise und andere Ehren Gäste bleiben auf der Straße stehen, die gleichzeitig Tribüne darstellt

9. Rezitation (Ostrowski) Martina Thon

10. Gedenkreife Major Fröhlich

11. Rezitation Fritz Eißner

12. Bericht eines Pioniers der Oberschule Ehren-Gablis

13. Ansprache eines sowjetischen Genossen

14. Gemeinsames Lied "Brüder zur Sonne zur Freiheit" Staatl. Orchester

1945

По состоянию документов видно, что они в течение длительного периода времени из-за плохого состояния памятника почти напрямую подвергались воздействию погодных условий. На месте было принято решения, например, не открывать склеившиеся вместе пять листов сделанной пионерами Корен-Залиса брошюры. Эту задачу решил реставратор Мауль, работающий в музее им. Линденау города Альтенбурга. Специалистам технического вуза города Кельна пока не удалось восстановить выцветший шрифт.

В реставрации / восстановлении памятника принимали участие следующие фирмы:

- каменные и штукатурные работы
компания «Бернд Бубник» и сотрудники
г. Требзен
- обновление золотого шрифта на порфирных панелях
Мари-Луизе Кермельк
компания «Штайнцйтфрагмент»
г. Нойкирич
- мемориальная доска
компания «Клаус-Петер Апель» и сотрудница
г. Франкенхайн
- работы по настилу из листовой стали на обелиске, подставка для памятной доски,
изготовление модели самолета МиГ-21У
компания «Металлбау Хайко Шнайдер»
г. Франкенхайн
- восстановление выцветших / размытых документов 1967 года
проф. д-р Андреа Патаки-Хундт
Кельнский институт реставрационно-консервационных практик, Технический вуз
города Кельна
- цветное оформление звезды, модели МиГ-21У и листовой стали на обелиске
Бернд Гнант

11-го июля 2018 года работы по восстановлению памятника были завершены. После установки звезды и модели МиГ-21У на обелиске все работы были закончены. Мемориальная доска с данными пилотов была установлена незадолго до запланированного торжественного открытия восстановленного памятника.

Торжественное открытие восстановленного памятника

Суббота, 1-ое сентября 2018 года, Всемирный День Мира. Существует ли лучший повод для торжественного открытия памятника погибшим пилотам после успешной реставрации и для того, чтобы поблагодарить всех тех граждан и все те компании, которые участвовали в его восстановлении? Председатель местного отделения Левой партии, Бернд Гнант, приветствовал на церемонии открытия многочисленных представителей партий, объединений, союзов и заинтересованных граждан из региона. В частности, приглашение на торжественное открытие приняли:

- Генеральный консул Российской Федерации в Лейпциге Андрей Юрьевич Дронов с супругой и делегацией
- Представители правления и члены Инициативного сообщества по защите социальных прав сотрудников вооруженных и таможенных органов ГДР (ИЗОР)
- Представители правления и члены Союза сохранения традиций десантников Восточной Германии
- Представители правления и члены Союза сохранения традиций Национальной Народной Армии и пограничных войск ГДР
- Представители правления Восточногерманского попечительского совета союзов и объединений
- Делегация Немецко-русского Института Культуры из г. Дрездена
- Члены тюрингского парашютного спортивного клуба г. Геры
- Члены общества «ДЕСАНТ», бывшие десантники и военнослужащие запаса, проходившие службу в рядах воздушно-десантных войск и специальных подразделений Советской, а также Российской армии
- Члены организации «Офицеры России»
- Члены молодежного клуба «ЮВЕНТУС» г. Лейпцига
- Два представителя молодежи Левой партии г. Гамбурга (Социалистическая молодёжь)
- Члены Левой партии, члены фракции Бундестага, окружного Союза Западной Саксонии, местных отделений Гайтхайна и Рохлица
- Бургомистры городов Гайтхайна и Борны, а также жители разных городов и деревень Германии

Для торжественного открытия восстановленного памятника была запланирована следующая программа, согласно которой и было проведено открытие:

1. Вступительное слово Председателя местного отделения Левой партии, Бернда Гнанта, минута молчания в память о погибших пилотах. 4)
2. Приветственное слово Генерального консула Российской Федерации в Лейпциге А. Ю. Дронова.
3. Открытие мемориальной доски, которое ознаменует торжественное открытие восстановленного памятника.
4. Возложение венков и цветов делегациями и участниками мероприятия.
5. Исполнение гимна России.
6. Декламация стихотворения «Хотят ли русские войны?..» (в переводе на немецкий язык Гизелы Штайнекерт) школьницей Лукой Анванд из Тойздорфа.
7. Исполнение песни «Маленький белый голубь мира», выпуск 20 голубей в небо.
8. Приветственные слова заслуженного военного летчика Национальной Народной Армии ГДР, полковника в отставке Дитера Куличера, и Олега Еременко (общество «ДЕСАНТ»)

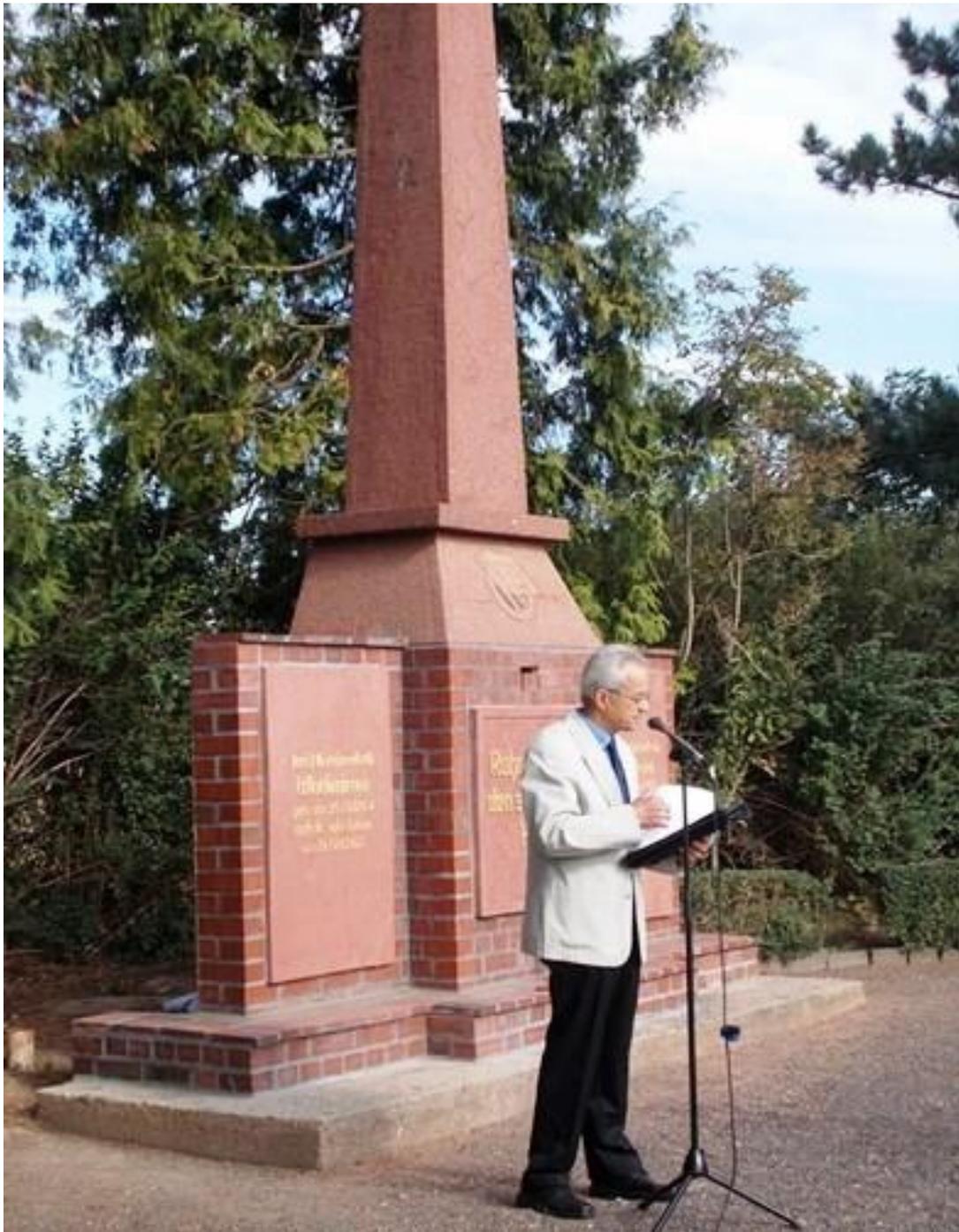


Foto R. Frohberg

Председатель местного отделения Левого партии города Гайтхайна, Бернд Гнант.

В конце своего вступительного слова Бернд Гнант открыл мемориальную доску, посвященную двум погибшим пилотам.



Текст Б. Гнанта, доска изготовлена компанией «Апель Вербунг» из Франкенхайна, фотография Р. Фроберга

После этого с приветственным словом выступил Генеральный консул Российской Федерации в Лейпциге Андрей Юрьевич Дронов.



Foto R. Frohberg

Уважаемый господин Гнант,
уважаемые дамы и господа,
дорогие гости!

Более 50 лет тому назад произошла трагическая катастрофа, в которой два советских летчика, полковник Виктор Шандаков и майор Юрий Владимиров, пожертвовали своей жизнью для спасения жизней многочисленных жителей города Гайтхайна от смертельной опасности.

Конечно, этот героический поступок вызвал чувства подлинного поклонения и благодарности, как у жителей города, так и у сослуживцев этих советских героев. Для увековечивания памяти об их подвиге в 1967 году был установлен этот памятник. Однако с тех пор прошло много лет. Мир изменился. Нет на карте больше таких государств как Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик.

В наши дни политические отношения между Россией и Германией, к сожалению, находятся на самом низком уровне со времен холодной войны. Но никакие политические разногласия не могут стереть из памяти людей благодарность советским летчикам, пожертвовавшим самым дорогим - собственной жизнью - ради спасения людей.

Сегодня мы хотели бы выразить самую сердечную благодарность всем тем, кто участвовал в восстановлении памятника и сохранении этого яркого эпизода в нашей общей истории и в памяти людей. Это особенно важно сейчас, когда во многих странах Европы пытаются переписать историю и сносятся мемориалы советским солдатам, которые освободили мир от нацизма. Благодарю вас!

Восстановление памятника и его сегодняшнее открытие показывают нам, что в памяти людей остаются именно такие моменты, которые действительно сближают русских и

немцев. Именно из таких моментов и состоит история между нашими народами. Именно на этой основе мы должны выстраивать наше дальнейшее сотрудничество. Я рад, что наши дети присутствуют сегодня здесь. Именно на таких примерах следует показывать последующим поколениям, какие отношения в действительности существуют между русскими и немцами.

Спасибо за внимание!

(приветственное слово, произнесенное 01.09.2018 Генеральным консулом Российской Федерации в Лейпциге, Андреем Юрьевичем Дроновым, лично во время торжественного открытия восстановленного памятника погибшим летчикам недалеко от Зюры)

Присутствующие представители союзов, организаций и частные лица возложили венки и цветы в честь погибших пилотов.



Gebäude Generalkonsul Foto R. Froberg



Gebinde Ortsverband Geithain Foto R. Froberg



Gebinde Vorstand ISOR e.V. und TIG Geithain-Rochlitz Foto R. Froberg



Gebinde Verband zur Pflege der Traditionen der NVA und der GT der DDR Foto R. Frohberg

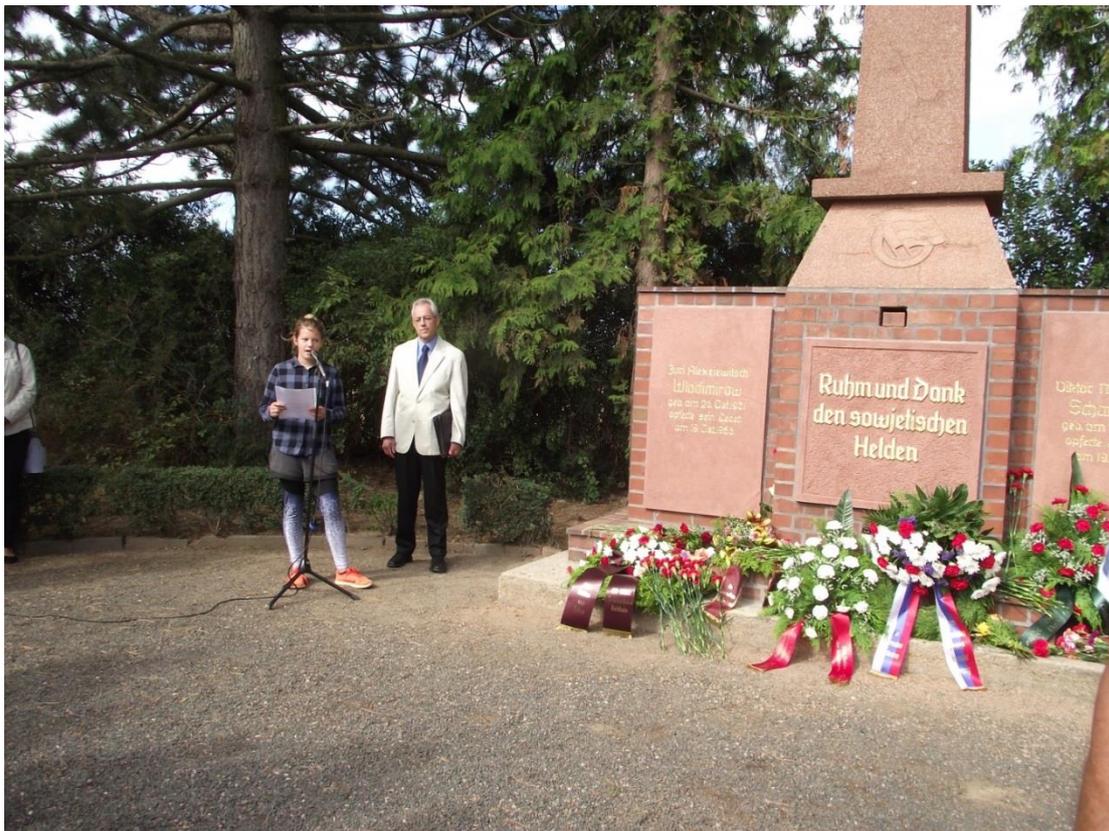


Gebinde Fallschirmjäger-Traditionsverband Ost Foto R.Frohberg



DESANT e.V. Foto R. Frohberg

Эмоциональной кульминацией мероприятия стала декламация стихотворения «Хотя ли русские войны?..» в переводе на немецкий язык Гизелы Штайнекерт школьницей Лукой Анванд из Тойздорфа.



Luca Anwand Foto R.Frohberg

Освещение торжественного открытия восстановленного памятника в СМИ: статьи и фотографии

- «Первый канал» российского телевидения в новостях 03.09.2018
- «RT Deutsch» видео с Б. Гнантом и присутствующими гостями
- «Радуга – НТЭ», фоторепортаж
- «ТВ звезда»
- «IZ.RU»
- «РЕН-ТВ»

Наш Лейпциг - От наших корреспондентов**История одного подвига [и фоторепортаж] (A)**

Raduga-NTE: <http://raduga-nte.de>
 Автор: **С. Соловьева**
 Добавлено: **2018-09-02 11:20:25**
 [Версия для печати]

1 сентября нынешнего года близ села **Сихра**

Близ села Сихра

, что неподалеку от Гейтхайна в Саксонии, наблюдалось необычное оживление: одна за другой подъезжали машины, из которых выходили празднично одетые люди с букетами цветов и венками. Они съехались из разных концов Германии, чтобы отдать дань уважения, установленному более 50 лет тому назад и заново

отреставрированному **Памятнику**

Памятник советским летчикам-героям

советским летчикам-героям.

**История одного подвига**

История одного подвига

При роковых обстоятельствах

Это случилось вечером 19 октября 1966 года, когда **два советских летчика**

Полковник Виктор Николаевич Шандаков и майор Юрий Алексеевич Владимиров

- полковник Виктор Николаевич Шандаков и майор Юрий Алексеевич Владимиров выполняли учебный полет. Внезапно загорелся двигатель, и самолет начал терять высоту. Пилоты должны были катапультироваться из горящей машины, но увидев под собой очертания небольшого села, не бросили управление. Опасность неизбежной гибели людей миновала, но самим пилотам спастись не удалось. Земля была уже слишком близко, их парашюты не успели раскрыться. Так советские летчики пожертвовали собственной жизнью во имя спасения жителей села Сихра. Виктору Шандакову, уроженцу Днепропетровска, было 43 года. Совсем молодым человеком он сражался против фашистской Германии с женой Катей, стрелком его бомбардировщика. В семье росло трое детей: два сына и дочь. Майор Юрий Владимиров, москвич, через неделю мог бы с семьей - женой, дочерью и сыном отпраздновать свое 35-летие.

1966 год оказался для советской авиации годом тяжелых испытаний. Так же трагически 6-го апреля возле Западного Берлина в английской зоне погибли летчик капитан Борис Капустин и пилот-штурман старший лейтенант Юрий Янов. Машину и тела пилотов удалось выволить только после длительных переговоров, но инцидент получил мировой резонанс. Управляемый же Шандаковым и Владимировым МИГ-21 рухнул на территории ГДР, и власти дружественной державы сделали все, чтобы избежать нежелательной огласки. Вокруг героической гибели этих летчиков возник своего рода заговор молчания. Молчали политики, но рядовые немцы, благодарные жители села Сихра, мирно работавшие на картофельном поле и ставшие свидетелями трагедии, не хотели молчать. Они объявили сбор пожертвований и на собранные средства на месте падения самолета воздвигли через год величественный памятник, на центральной стеле которого начертаны слова «Слава и благодарность Советским Героям», а на боковых - их имена, фамилии и даты рождения/смерти.

Плечом к плечу, крылом к крылу

Открывая торжественную церемонию у обновленного монумента Председатель Гейтхайнского городского отделения Левой партии,

(die Linke) **Бернд Гнант**

Председатель Гейтхайнского городского отделения Левой партии, (die Linke)

Бернд Гнант (Bernd Gnant)

(Bernd Gnant), в частности, сказал:

- После крушения ГДР в 1990 году у людей возникли другие заботы. Памятник стал разрушаться. Государственные органы не проявляли интереса к его сохранению. Тогда мы, члены местного отделения партии задумались об уходе и сохранении монумента двух советских героев Сихры, как о своем моральном долге и решили взять на себя ответственность по сбору средств для проведения необходимых работ. Мы ходили от дома к лому, обращаясь за жертвованиями для предстоящей реконструкции. По

нашей просьбе это обращение опубликовали Лейпцигская народная газет (Leipziger Vollzeitung), а также общенациональные газеты и журналы Германии. Отклик и поддержка этого начинания были огромными. Ведь общая стоимость работ по восстановлению составила 18000 евро, а самый крупный взнос был 1000 €. Хотелось бы выразить благодарность многим поддержавшим нас частным лицам и компаниям. И, конечно же, выразить благодарность за отличную работу по реставрации компании Bernd Bubnick из Требсена, госпоже Мари-Луизе Кермельк (Kermelek) из Нойкиричча (Neukieritzsch), фирме Металлоконструкции Шнайдер (Metallbau Schneider) и рекламе Apel из Франкенхайна (Frankenhain).

Присутствующие почтили минутой молчания память погибших.

Генеральный консул

Генеральный консул Генконсульства РФ в Лейпциге Андрей Дронов, атташе Дмитрий Баскаков (слева), Бернд Гнант (справа)

Генконсульства РФ в Лейпциге Андрей Дронов в своем выступлении отметил: - Сейчас, к сожалению, политические отношения между Россией и Германией находятся на самом низком уровне со времен Холодной войны. Но никакие политические разногласия не могут стереть из памяти людей благодарность лётчикам, которые пожертвовали самым дорогим – своей жизнью, чтобы спасти жизни мирных жителей.

Сегодня мы хотим высказать сердечную благодарность всем тем, кто принял участие в восстановлении этого памятного мемориала и сохранении этого яркого эпизода в нашей общей истории и в памяти людей. Это особенно важно сейчас, когда во многих странах Европы пытаются заново переписать историю, сносят памятники советским воинам, освободившим мир от нацизма. Спасибо Вам!

То, что происходит сегодня ярко демонстрирует нам, что в памяти народов сохраняются именно такие моменты, по-настоящему сближающие немцев и россиян. Именно из таких моментов и состоит история отношений между нашими народами. Именно на этой основе следует выстраивать наши дальнейшие отношения.

- Мы – братья по оружию, - сказал полковник в отставке, почетный военный летчик Национальной Народной Армии ГДР, член Ассоциации по сохранению традиций Национальной народной армия ГДР и пограничных войск ГДР (Oberst a.D. der NVA, Verdienter Militärfieger der NVA Mitglied des Verbandes zur Pflege der Tradition der NVA und Grenztruppen) [Дитер Кулитцшер](#)

Полковник в отставке, почетный военный летчик Национальной Народной Армии ГДР

Дитер Кулитцшер (D. Kulitzscher),

(D. Kulitzscher), - мы служили плечом к плечу, крылом к крылу. Поэтому так важно было для нас участие в этом благородном деле.

В церемонии приняли участие представители Инициативного сообщества по защите социальных прав бывших граждан вооруженных органов и таможенного управления ГДР (ISOR e. V.), Восточногерманского кураторства с участием ассоциации попечителей (Ostdeutschen Kuratorium von Verbänden e. V.), Ассоциации парашютистов-десантников (Fallschirmjäger-Traditionsverband Ost e. V) Немецко-русского института культуры из Дрездена во главе с директором В. Шелике (W. Schälke), общества по Правовой и Гуманитарной поддержке (die Gesellschaft zur Rechtlichen und Humanitären Unterstützung e. V), члены молодежного клуба «Ювентус» из Лейпцига, других общественных организаций и движений.

Выступая от имени Германского регионального отделения «Международного союза десантников» [DESANT e.V.](#)

Члены Германского регионального отделения «Международного союза десантников» DESANT e.V. из Гамбурга

, [Олег Еременко](#)

Выступая от их имени, Олег Еременко процитировал известное высказывание

из Гамбурга процитировал известное высказывание российского дипломата, генерал-лейтенанта, писателя Леонида Шебаршина: «У народа отнимают прошлое, чтобы лишить его будущего».

Аплодисментами встретили присутствующие выступление восьмиклассницы [Анванды Луки](#)

Выступление восьмиклассницы

Анванды Луки (Anwand Luca)

(Anwand Luca), выразительно прочитавшей на немецком языке стихотворение Е. Евтушенко «Хотят ли русские войны?».

Участники встречи выразили глубокую благодарность организаторам и спонсорам этой благородной акции и сделали общую

[фотографию](#)

Общая фотография на память

на память у обновленного монумента.

Другие фоторепортажи были опубликованы в:

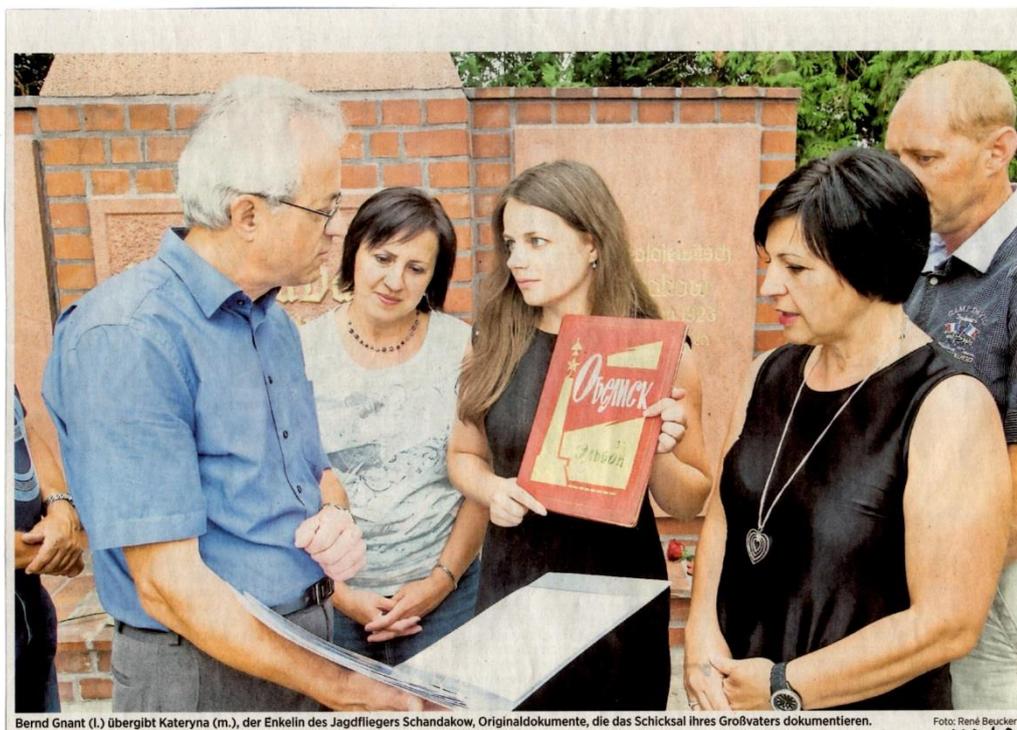
- «ИЗОР актуелль», выпуск сентябрь 2018
- «Унзер фальширм», выпуск 3 – 2018
- «Юнге вельт», выпуск 03.09.2018
- Восточногерманском попечительском совете союзов и объединений, репортаж онлайн, ссылка на видеорепортаж на российском телевидении
- «Компас», выпуск 4 – 2018

Родственники пилотов.

Как видно из предыдущих разделов брошюры, последние годы связь с родственниками полковника Шандакова не обрывалась. Они лично посещали памятник в Зюре, а также были проинформированы о ходе сбора средств и восстановлении памятника.

Племянница и ее семья внесли свой личный вклад в сбор средств. В последний раз они - дочери Нины Пфиценмайер, семьи Симон и Темпель - посетили памятник в Зюре после завершения реставрационных работ 23.07.2018.

Также с ними приехала живущая в Украине внучка полковника Шандакова, Екатерина Юрьевна Шандакова.

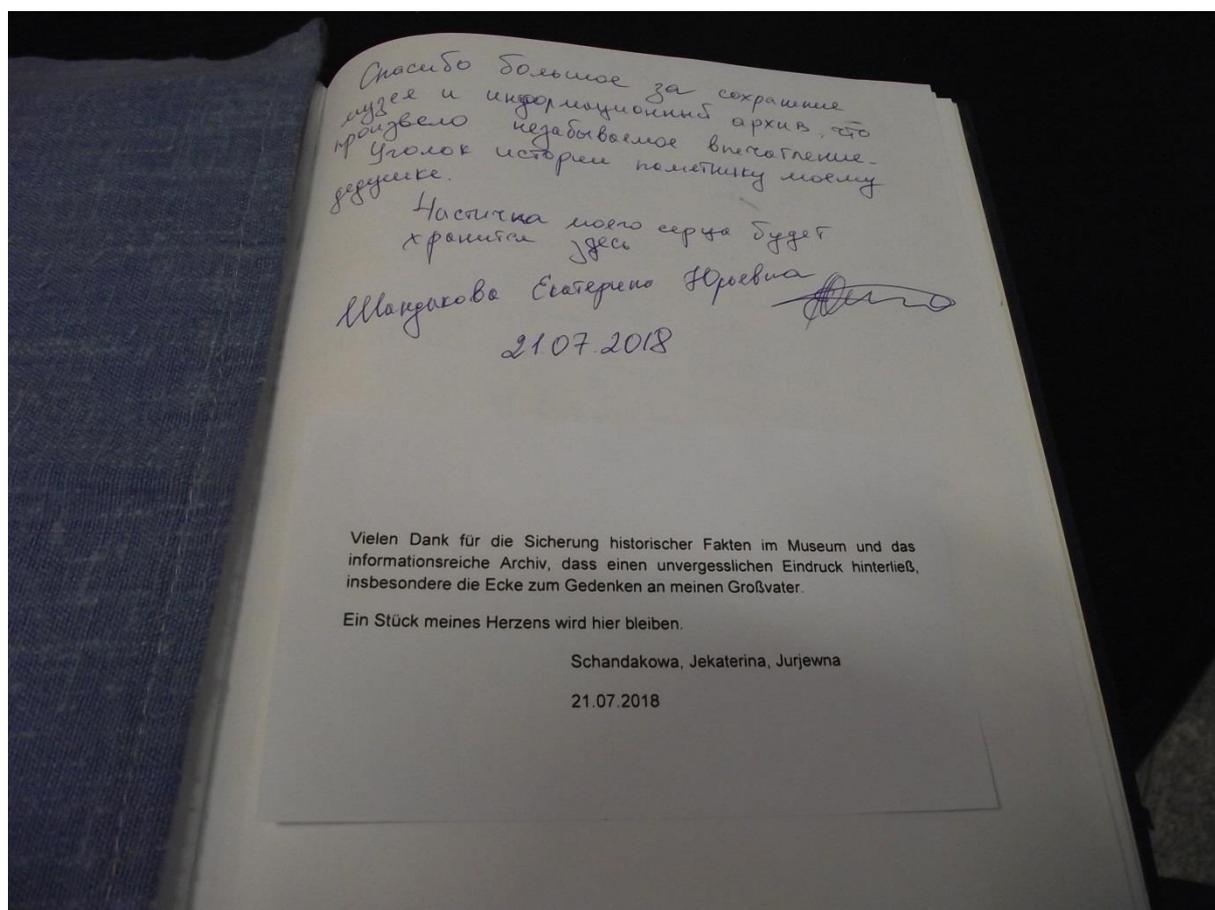


Члены семьи были очень растроганы тем, что в Германии после воссоединения еще есть люди, сохраняющие память о двух погибших пилотах и, таким образом, отдающие должное их героическому поступку 52 года тому назад.

Бернд Гнант вручил внучке Екатерине папку с документами, описывающими историю памятника.

Екатерина Шандакова сердечно поблагодарила Бернда Гнанта и призналась, что часть ее сердца навсегда останется здесь у памятника, на месте памяти о ее деде.

После этого родственники в сопровождении Б. Гнанта отправились в Нобиц, место бывшей дислокации обоих пилотов, чтобы посетить расположенный там музей общества «Мир авиации аэродрома Альтенбурга-Нобица». Музейный угол памяти, посвященный их погибшему дяде и дедушке, очень растрогал их. В конце посещения музея внучка сделала запись в книге почетных гостей.



Gästebuch Museum Flugwelt Altenburg-Nobitz Foto R. Froberg

Как уже упоминалось, на тот момент с родственниками также погибшего в 1966 году летчика, майора Юрия Алексеевича Владимирова, не было никаких контактов. Было лишь известно, что они живут в Москве.

Присутствие журналистов «Первого канала» российского телевидения на торжественном открытии восстановленного памятника погибшим летчикам 01.09.2018 привело к очень позитивным изменениям. Репортаж, снятый российским телевидением в Зюре и показанный в выпуске новостей 03.09.2018, увидела дочь майора Владимирова, Елена Сташевская. Она связалась с Генеральным консульством Российской Федерации в Лейпциге и отправила им электронное письмо.

Sehr geehrter Herr Gnant,
ich bitte Sie meine tiefste Dankbarkeit anzunehmen, für Ihre Aktivitäten zur Spendensammlung und Restaurierung des Denkmals für sowjetische Flieger unweit der Stadt Geithain.
Ich finde keine Worte die meine Anerkennung ausreichend ausdrücken - Ihnen und allen deutschen Bürgern gegenüber, die sich daran beteiligt haben auf diese Weise die Erinnerung an die Heldentat meines Vaters - Major Juri Aleksejewitsch Wladimirow - zu erhalten.
Die Tragödie ereignete sich im Jahre 1966. Ich bin die Tochter von Major Juri Aleksejewitsch Wladimirow - Jelena. Damals war ich 5 Jahre alt. Ihr ganzes Leben hat Mama sich daran erinnert und mir sowie meinem Bruder davon erzählt, wie die deutschen Bürger sie am Tag der Einweihung des Denkmals empfangen haben, wie sie Tränen des Mitgefühls vergossen und die Sprachbarriere kein Hindernis darstellte.
Aus Moskau übermittle ich Ihnen und Ihren Landsleuten die tiefe Verneigung von mir, meinen Söhnen und meiner Tochter. Wir sahen in den Nachrichten einen Beitrag über die Restaurierung des Denkmals für Papa und seinen Kommandeur und waren grenzenlos glücklich, dass die Erinnerung an ihre Heldentat lebendig ist. Sie bleibt lebendig, solange Menschen wie Sie und Ihre Freunde existieren. Einen riesigen Dank an alle.
Leider beherrsche ich die deutsche Sprache nicht. Deshalb setzte ich das russische Konsulat als weiteren Empfänger dieser E-Mail. Ich hoffe, dass Sie von ihnen eine Übersetzung meines Briefes erhalten.
Es grüßt in Dankbarkeit,
Jelena Staschewskaja und Familie

Уважаемый г-н Гнант,
Прошу Вас принять мою искреннюю благодарность за Вашу активность по сбору средств и реставрации памятника советским летчикам недалеко от города Гетхайн. Нет слов чтобы выразить мою признательность Вам и всем немецким гражданам, которые приняли участие в сохранении памяти о подвиге моего отца - майора Владимирова Юрия Алексеевича. Трагедия произошла в 1966 году. Я - дочь Майора Владимирова Юрия Алексеевича, Елена. Мне тогда было 5 лет. Всю свою жизнь мама помнила и рассказывала мне и брату о том, как немецкие граждане принимали ее в день открытия этого памятника, как вместе проливали слезы сострадания и языковой барьер не был препятствием.
Посылаю Вам и Вашим соотечественникам низкий поклон из Москвы от себя и своих сыновей и дочки. Мы увидели сюжет о реставрации памятника папе и его командиру в новостной программе и были безмерно счастливы что память об их подвиге жива. Она будет жить пока есть такие люди как Вы и ваши друзья. Огромное спасибо всем.

К сожалению я не знаю немецкого языка. Ставлю в копию представителей Российского консульства. Надеюсь что они сочтут возможным направить в Ваш адрес перевод моего письма.

С уважением и благодарностью
Елена Стасевская и семья

Таким образом, был восстановлен контакт и с родственниками майора Владимирова. Бернд Гнант пригласил семью Сташевских посетить памятник погибшим летчикам в Зюре вместе с родственниками полковника Шандакова. Принципиальное согласие было получено.

Радостную новость Бернд Гнант получил 20.11.2018. В электронном письме атташе российского Генерального консульства в Лейпциге, г-н Дмитрий Баскаков, сообщил, что дочь майора Владимирова приедет в Германию с целью посещения восстановленного памятника в Зюре.

30.11.2018 представители союзов, обществ, организаций и партий снова собрались у памятника погибшим летчикам. Присутствовал также и последний, еще живой свидетель катастрофы 1966 года, житель Зюры, г-н Плох. Примерно в 10.00 часов к памятнику подъехали Елена Сташевская в сопровождении своего старшего сына Юрия, атташе российского Генерального консульства в Лейпциге и переводчик. Б. Гнант и Т. Ланг сердечно приветствовали гостей из Москвы.



Foto R. Frohberg

Затем г-жа Сташевская сердечно обняла г-на Плоха, и он рассказал ей, что один из пилотов умер у него на руках, но он не знает, был ли это ее отец или полковник Шандаков.



Foto R. Frohberg

Уже в самом начале встречи Елена Сташевская поблагодарила всех участников восстановления памятника, снова и снова произнося проникновенные слова о том, что спустя 52 года все еще есть люди, которые хранят и чтут память погибших пилотов. Елена Сташевская и ее сын Юрий в сопровождении Б. Гнанта и других присутствующих направились к памятнику, чтобы почтить память их отца и деда.



Foto R. Froberg

Юрий зажег свечи для каждого пилота и поставил их перед табличками с именами пилотов.

Вместе присутствующие отправились на аэродром «Альтенбург-Нобиц», чтобы посетить музей общества «Мир авиации аэродрома Альтенбурга-Нобица». Оба гостя проявили большой интерес к выставленным экспонатам. На большой фотографии Елена Сташевская нашла то здание, в котором жила ее семья. В углу памяти музея, в котором речь идет о катастрофе 1966 года, Б. Гннт передал Елене Сташевской на память папку с документами о событиях того времени и памятнике.



Foto R. Froberg

Елена Сташевская привезла очень много документов, семейных фотографий и записей своего отца и предоставила их присутствующим для ознакомления. Мы смогли сделать копии многих документов, чтобы после оценки документации добавить их к ней.

В заключение Елена Сташевская сделала запись в книге почетных гостей музея



Foto R. Froberg

30.11.2018

Не могу найти слов чтобы выразить
благодарность людям, которые сохранили
нам память о подвиге советских летчиков во-
юс еще более 50 лет. Я, дочь Владимиро-
в Корни Александровича, передаю своим
детям и внукам те чувства, которые
испытала приехав на место гибели
отца и встретив здесь понимающие
и переживающие.
Спасибо всем, кто хранит историю,
работает в этом музее и передает
уроки и память предков следующим
поколениям.

Всем за это личной поклон.

Станцевская Елена
Станцевский Корни

Во время совместного обеда Елена Сташевская подробно рассказала о своей жизни и жизни своей семьи. Она внимательно выслушала подробную информацию о ходе восстановительных работ, начиная с решения о сборе средств до торжественного открытия восстановленного памятника 01.09.2018. Елена эмоционально рассказала о том, как увидела на российском телевидении новости, в которых сообщалось о торжественном открытии восстановленного памятника. В тот день она почти каждый час смотрела новости и вечером рассказала об этом своей семье. Сын Юрий нашел в Интернете электронный адрес Генерального консульства России в Лейпциге и в тот же день написал сотрудникам Генконсульства электронное письмо.

Достойное завершение этого дня прошло в Гайтхайне. В подготовленном помещении мы показали Елене и ее сыну фотографии реставрации памятника. На прощание Елена Сташевская еще раз сердечно поблагодарила всех участвовавших в восстановлении памятника лиц и пообещала снова приехать в гости. Вечером в помещениях российского Генконсульства состоялась встреча с представителями общества «Радуга». Сообщение о встрече было передано Б. Гнанту.

Наш Лейпциг - От наших корреспондентов

«Все было, как в сказке...»

Raduga-NTE: <http://raduga-nte.de>
Автор: С. Соловьева
Добавлено: 2018-12-04 13:54:11
[Версия для печати]

Публикуя материал об открытии 1 сентября в Сихре отреставрированного [памятника](#) советским героям-летчикам, мы даже не предполагали, что эта история получит столь неожиданное продолжение.



«Все было, как в сказке...»

«Все было, как в сказке...»

Многоголосое эхо

Тогда Председатель Гейтхайнского городского отделения Левой партии (die Linke) [Бернд Гнант](#) Председатель Гейтхайнского городского отделения Левой партии, (die Linke) Бернд Гнант (Bernd Gnant) на открытии памятника героям Сихры (Bernd Gnant) рассказал не только о длительной кропотливой работе по сбору средств и реставрации монумента, но и выразил искреннее сожаление по поводу утраченной связи с семьей одного из героев - майора Владимирова. Этот сюжет прошел по нескольким немецким и российским телеканалам и обращение организатора этой беспримечной акции, как многоголосое эхо, достигло главного адресата - [Елены Сташевской](#) Елена Сташевская, дочь майора Владимирова , дочери майора Владимирова, живущей в Москве.

- Мы были просто потрясены и безгранично благодарны жителям Германии за эти усилия в память о подвиге, совершенном 52 года тому назад, - пояснила она - Хотелось выразить им свою глубокую признательность и поклониться обновленному памятнику не откладывая.

Но как? Без знания языка установить контакт с немецкой стороной было бы проблематично. Тогда семья решила обратиться в Генконсульство РФ в Лейпциге, координаты которого нашел в интернете старший сын Елены Юрий, названный в честь деда. Ответ пришел... через полчаса.

- Нам сделали визу, обеспечили транспортом и переводчиками. Атташе Генконсульства Д. Баскаков и переводчица А. Острецова установили между нами и немецкими друзьями удивительный контакт, без чего невозможно было бы ощутить то внимание и тепло, которым нас здесь окружили. «Мы любим вас, русские» - говорили нам люди на встречах. Я будто снова вернулась в детство и почувствовала себя «папиной дочкой».

Память сердца

Двухдневная поездка оказалась чрезвычайно насыщенной. Первое потрясение Сташевские-Владимировы испытали, подъехав к монументу.

- Это превзошло все наши ожидания, - взволнованно говорит Елена. - Я считала случившееся своей личной трагедией и не хотела создавать вокруг себя суеты. Чтобы почтить память отца я готова была долгий день простоять у монумента. Полной неожиданностью для нас оказалось то, что несмотря на дождь и холод, нас здесь ожидала большая группа совершенно незнакомых людей. На импровизированном митинге На импровизированном митинге мы услышали много искренних добрых слов благодарности и участия от немецких друзей мы услышали много искренних добрых слов благодарности и участия от немецких друзей за подвиг, который совершили уже более полувека назад наши летчики. Новые подробности об этом трагическом инциденте мы узнали от жителя Сихры господина Кюха - свидетеля происшедшего.

Память об этом подвиге все эти годы помнят и чтут не только в семьях погибших. Елена вспоминает, как провожали их на родину однополчане отца, собравшие огромный контейнер необходимых осиротевшим детям вещей и предметов обихода. Вскоре из воинской части прибыл и памятник для установки на могиле летчика на Введенском кладбище в Москве с сопроводительной [справкой](#)

Справка о том, что «надгробный памятник для погибшего при авиационной катастрофе её мужа куплен личным составом части за наличный расчет на территории ГДР»

о том, что «надгробный памятник для погибшего при авиационной катастрофе её мужа куплен личным составом части за наличный расчет на территории ГДР». Немецкие товарищи не забывали «бескорыстного самопожертвования» (как отмечено в присланном

удостоверении

Удостоверение, в котором майор Владимиров был удостоен звания почетного гражданина Гейтхайна (перевод)
) , за которое майор Владимиров был удостоен звания почетного гражданина Гейтхайна.

Не менее волнующей была встреча на аэродроме Альтенбург-Нобитц, откуда летчики совершили свой последний полет. Елена сразу же нашла дом, в котором жила семья, показала сыну знакомые с детства места. Хотя многие экспонаты музея общества «Мир полетов Альтенбург-Нобитц e.V.» на время зимнего сезона были законсервированы ещё в октябре, к приезду московских гостей их специально открыли для посещения (в частности, такой масштабный, как [МИГ 21](#)

Елена Сташевская с сыном Юрием у самолета МИГ 21
) . Завязался оживленный обмен информацией. Членов клуба заинтересовали документы и фотографии семейного архива Сташевских-Владимировых, многие из которых вскоре пополнят экспозицию местного музея.

Комекс улыбается солнцу

Кульминационной стала встреча в Гейтхайне, где активисты показали гостям из Москвы целую видеозаписку, отразившую все этапы реставрации. Когда сбор пожертвований только начинался, волонтеры постучали в один их домов Сихры и попросили внести вклад в реставрацию памятника, хозяин переспросил:

- *Какого? Нашего памятника?* - и не задумываясь сделал свой взнос.

Даже когда монумент был отреставрирован, средства продолжали поступать из разных мест Германии.

В тот день участники встречи многое узнали о летчике-герое, этом удивительном человеке от его дочери и внука.

- *Мой отец – высокопрофессиональный летчик, отмеченный государственными наградами*
Высокопрофессиональный летчик, отмеченный государственными наградами
, один из кандидатов для первого полета в космос. Тогда МИГ 21 поступили для «облёта», полковник Шандаков и мой отец проводили испытание в «старке». Согласно одной из версий, возгорание произошло из-за птицы, попавшей в двигатель. Тот факт, что за 15 секунд до падения самолета летчики сделали выбор сердцем, предпочтя собственную смерть гибели других, незнакомых им людей, говорит о многом. Маме понадобилось много времени, чтобы осознать эту огромную потерю. Её уже нет с нами, но она многое успела рассказать нам и моим трем детям о нем, как о храбром, мужественном человеке, преданном своему делу и близким. – вспоминает Елена. – *Наша поездка в Германию превзошла все наши ожидания, все было, как в сказке...*

Среди привезенных московскими гостями реликвий издания тех лет, откликнувшиеся на трагедию: газета «Советский патриот»

Газета «Советский патриот»

, в которой опубликованы очерки о майоре Владимирове «Наш командир – настоящий» и «Комекс улыбается солнцу» (командир эскадрильи) и газета «Leipziger Volkzeitung»

Газета «Leipziger Volkzeitung»

со снимком и репортажем об открытии памятника.

Рассказ был бы неполным без упоминания неутомимой деятельности Бернда Гнанта (Bernd Gnant), благодаря которой состоялось это значимое для Германии и России событие. Именно он со своими коллегами полевой партии (die Linke) настойчиво объяснял несведущим, поощрял активных, тормозил журналистов, находил адресатов для реализации этой благородной идеи.

... Наша короткая беседа завершилась в Генконсульстве РФ, где семья Сташевских горячо благодарила Генерального консула РФ А. Дронова и всех сотрудников за теплый прием и активную поддержку в сохранении памяти героев Сихры.

Сохранение памяти о произошедшей 52 года тому назад катастрофе с закладкой капсулы для потомков.

19-го октября 2018 года в память о погибших пилотах и в честь 52-ой годовщины катастрофы у памятника собрались граждане из региона и всей Германии, а также представители организаций, объединений и партий. Одновременно в памятник была заложена капсула с копиями оригинальных документов 1967 года и 2018 года и вставлен замковый камень.

В капсуле находятся следующие документы:

- фото стенда общества «Мир авиации аэродрома Альтенбурга-Нобица».
- статья Вольфганга Ройтера в газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от октября 2008 г.
- комментарии к сбору средств
- статья в газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от мая 2018 г. о найденных в памятнике документах и копиях старых документов.
- статья в газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от 23.07.2018 о посещении памятника внучкой Шандакова.
- список участников и программа торжественного открытия восстановленного памятника 01.09.2018.
- речь Б. Гнанта от 01.09.2018.
- приветственное слово Генерального консула Российской Федерации в Лейпциге от 01.09.2018
- статья в газете «Лейпцигер Фольксцайтунг» от 04.09.2018 об открытии восстановленного памятника.
- письмо дочери Владимирова, Елены Сташевской, Б. Гнанту.

Владелец выполнившей работы по восстановлению памятника строительной компании, г-н Бернд Бубник, также присутствовал на закладке замкового камня



Foto R. Froberg

В своей речи председатель местного отделения Лево́й партии Гайтхайна, Бернд Гнант, еще раз высоко оценил подвиг двух советских летчиков. Он подчеркнул, что пилоты были военнослужащими армии, которая во время Второй Мировой войны несла на себе основное бремя в разгроме гитлеровского фашизма и после этого совместно с братскими армиями стран Варшавского договора сыграла решающую роль в обеспечении мира во всем мире. При этом Б. Гнант сослался на призыв 2015 года «солдаты за мир».

Из-за того, что вследствие активного вооружения НАТО, ее продвижения к границам России и пропаганды образа врага России сегодня как никогда со времен Второй Мировой войны мир находится в опасности, участники этого торжественного мероприятия и митинга в защиту мира потребовали от правительства Федеративной Республики Германия среди прочего:

- Прекратить милитаризацию Европейского Союза!
- Потребовать от США вывести ядерное оружие из Германии и прекратить неслезанное слепое послушание США!
- Сократить расходы на вооружение и инвестировать высвободившиеся средства в борьбу с бедностью среди детей и пожилых людей, в повышение качества образования в Германии, а также в мирное решение стоящих перед человечеством проблем!



Foto R. Froberg



Foto R. Froberg

Встреча у памятника

Наш общий дом - От наших корреспондентов

Мир ради жизни

Raduga-NTE: <http://raduga-nte.de>

Автор: **Райнхард Фроберг**

Добавлено: **2019-04-12 11:48:01**

[Версия для печати]

Недавно в ФРГ побывали члены российской организации "Мир ради жизни".



Целью группы из 12 человек под руководством полковника А. Новикова была образовательная поездка по историческим местам Германии, многие города которой связаны с творчеством русских деятелей науки и культуры.



Юсти побывали и в Лейпциге, а также почтили на мемориале у села Сихра память героически погибших советских летчиков - полковника Виктора Николаевича Шандакова и майора Юрия Алексеевича Владимирова.

На состоявшемся митинге представители местного отделения партии Левых Гайтхайна и клуба ISOR e.-V (независимого социального клуба, представляющего социальные интересы членов бывших вооруженных органов ГДР) рассказали историю мемориального комплекса: о событиях в день крушения самолета, гибели пилотов, строительстве и торжественном открытии мемориального комплекса 21.10.1967, проведении здесь памятных мероприятий по особым случаям (23.02. в День советской армии и 08.05. в День освобождения от фашизма).

Организаторы встречи также подробно изложили волнующие подробности, связанные с реконструкцией памятника, кампанией по сбору средств для финансирования проекта, нашедшей отражение в национальных СМИ Германии, его санации и завершившейся торжественным открытием мемориального комплекса 01.09.2018.

Дата была выбрана сознательно, так как этот день в бывшей ГДР был объявлен Всемирным Днем мира.

В заключение встречи полковник А. Новиков поблагодарил немецких друзей за радушный прием и усилия по сохранению памяти о подвиге советских летчиков и восстановлению памятного мемориала. Члены российской делегации возложили цветы к подножию памятника героям Сихры.

P.S. Мы обратились в Фонд сохранения исторической памяти и поддержки патриотических инициатив «Мир ради жизни» с просьбой поделиться впечатлениями об этой 10-дневной поездке. С подробной публикацией вы можете ознакомиться [на сайте](#), ссылку на который по нашей просьбе любезно прислал руководитель делегации А. Новиков.

Источник информации: www.vtnvagt.de

Перевод: С. Соловьева

[Raduga-NTE](#)